



## ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ РАБОТА

### *Пушкинские традиции в творчестве*

### *Расула Гамзатова*

*(на примере стихотворений «Памятник» Р.  
Гамзатова и А.Пушкина)*



# Пушкинские традиции в творчестве Расула Гамзатова

- **Объектом** исследования является поэзия Р. Гамзатова в контексте развития родной и русской литературы.
- **Предметом** исследования являются межлитературные связи гамзатовской и пушкинской поэзии (на примере стихотворений «Памятник» Р.Гамзатова и А. Пушкина).
- **Цель работы:** исследовать пушкинские традиции в творчестве Расула Гамзатова.
- Для этого необходимо решение следующих **задач:**
- изучить источники о жизни и творчестве Р.Гамзатова, прочитать критическую литературу, стихи Р. Гамзатова;
- определить истоки поэтических традиций Р.Гамзатова;
- проанализировать стихотворения «Памятник» Р.Гамзатова и А. Пушкина;
- на основе сравнительного анализа стихотворений «Памятник» Р. Гамзатова и А.Пушкина выявить параллели между творчеством Р. Гамзатова и А.Пушкина;
- дать оценку творчеству Расула Гамзатова, определить значение, актуальность его произведений.

## Семейные истоки любви к творчеству А.С.Пушкина



- В доме отца Расула Гамзатова Гамзата Цадасы издавна существовал культ Пушкина: основоположник новой аварской литературы с большой любовью и мастерством переводил на родной язык. Свое отношение к Пушкину он выразил в стихах, посвященных его памяти:

*Я слово правды не нарушу,  
Когда скажу тебе, поэт:  
Как в очи входит солнца свет,  
Твой чистый голос входит в душу.  
Как мне отрадно, что аварец  
Твоим пленяется стихам,  
Джигит находит мудрость в нем,  
И юность обретает старец.*

# А.С.Пушкин – наставник и учитель Р.Гамзатова

## в студенческие годы



- Р.Гамзатов еще в студенческие годы нашел достойного учителя в лице Пушкина и с большой пользой брал у него уроки поэтического мастерства и мудрости. Этим Р.Гамзатов был обязан своим товарищам и учителям по Литературному институту.
- Время, проведенное Р. Гамзатовым в Литературном институте, - это своеобразные «лицейские годы» поэта. Именно тогда он познал значение и силу русской литературы, благодаря которой перед ним открылся до того неведомый большой мир.



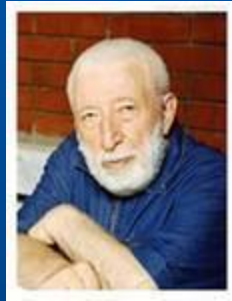
### Органичное осмысление русской литературы национальных традиций.

- Важно отметить органичность осмысления поэтом творческого опыта русской литературы с собственными традициями.
- Как пишет Г.Б.Мусаханова в статье «Пушкинские традиции в творчестве Р.Гамзатова»: «...пушкинская традиция получает созвучие в гамзатовском восприятии философии бессмертия жизни, пронизанном моралью личности современника».

### «Всеотзывчивость» поэзии А.С.Пушкина и Р.Гамзатова

- Отличительная черта восприятия Р. Гамзатовым пушкинских традиций заключается не во внешне ощутимых «точках» соприкосновения с его наследием, а в многообразном творческом постижении жизни «секретов» мастерства, в усвоении его принципов правдивого изображения человека и его связей с обществом, в историзме постижения ведущих тенденций времени, в отношении к родному фольклору, в поисках собственных путей в искусстве.
- «Всеотзывчивость», широта осмысления истории и современности Запада и Востока отличают и поэзию Р.Гамзатова, значительно обогатившую тематические, национальные и интернациональные масштабы литературы Дагестана. В широте охвата проблем современности опыт Пушкина определенным образом служил ему примером.

# Сравнительный анализ стихотворений А.Пушкина и Р.Гамзатова «Памятник»



## Особенности композиции:

- «Памятник» Пушкина состоит из пяти строф, близких к державинским по форме и размеру.
- Р.Гамзатов сделал отступление: его «Памятник» состоит из десяти строф.

# Своеобразие идейно-образной системы:

- **Первая строфа Пушкина**
- подчёркивает **народность** своего творчества. Это видно из строчек:
  - «...К нему не зарастет **народная тропа**».
  - В то же время его «Памятник» отмечен **свободолюбием**:  
«Поднялся выше он главою непокорной Александрийского столпа».
- В **первой строфе Р.Гамзатова** звучит мысль о том, что его поэзия, созданная из песен - **«невысокий камень на плато»**:
  - Я памятник себе воздвиг из песен – Он не высок тот камень на плато.
  - Поэт **не претендует на всеобщую мировую известность** – он уверен в любви своего горского народа:
  - Но если горный край мой не исчезнет,  
То не разрушит памятник никто.
- Во **второй строфе Пушкин** говорит, что его произведения найдут **широкий отклик в сердцах** людей, близких ему по духовному складу, **поэтов**, причем поэтов всего мира:
- И славен буду я, доколь в подлунном мире Жив будет хоть один пиит.
- **Гамзатов во второй строфе** обращает внимание читателя на **любовь к родной земле**, ставшей его судьбой:
- При жизни горы были мне судьбою,  
Когда умру, я стану их судьбой.

# Своеобразие идейно-образной системы:

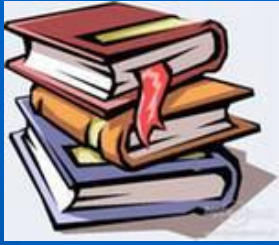
- Третьи строфы Пушкина и Гамзатова идейно близки:
- историческое бессмертие и пророческое предсказание будущей широкой известности своей поэзии среди всех народов России:
- Слух обо мне пройдет по всей Руси великой,
- И назовет меня всяк сущий в ней язык...
- Третья строфа осетинского поэта:
- народная память о нем долго не угаснет, и в его честь будут «нарекать младенцев», тем самым не прервется народная любовь к поэзии Р.Гамзатова:
- Поддерживать огонь мой не устанут,  
И в честь мою еще немало лет  
Младенцев нарекать горянки станут  
В надежде, что появится поэт.
- Между третьей строфой Пушкина и девятой строфой Гамзатова происходит полемика:
- Пушкин предсказывает будущую широкую известность своей поэзии среди разных народов
- («гордый внук славян», «финн», «дикий тунгус», «друг степей калмык»),
- а Гамзатов же, наоборот, – **безызвестность**:
- Пусть гордый финн не вспомнит мое имя,  
Не упомянет пусть меня калмык...



# Оценка своего поэтического творчества

## А.Пушкиным и Р.Гамзатовым:

- В четвертой строфе «Памятника» Пушкина содержится **основная мысль всего стихотворения** — оценка Пушкиным идейного смысла своего творчества:
- **высокая человечность** творчества («чувства добрые я лирой пробуждал»);
- **борьба за свободу** («в мой жестокий век восславил я свободу»);
- **защита декабристов** («и милость к падшим призывал»).
- 6-8 строфы «Памятника» - итог творчества Р.Гамзатова.
- Сравнения в **6 строфе** : «как угол», «как овал» показывают смелость в суждениях, изменения во взглядах поэта на действительность:
- Я разным был, как время было разным –  
Как угол, острым, гладким, как овал...
- **Антитеза**: «холодный разум» - «огонь души» подчеркивает истинную духовность его поэзии:
- И все же никогда холодный разум  
Огня души моей не затмевал.
- В **7-й строфе** «Памятника» Гамзатова звучит **мысль об актуальности** его поэзии:  
  
Однажды мной зажженная лампада  
Еще согреет сердце не одно...
- **8-я строфа** Гамзатова перекликается с 4-й строфой Пушкина: осетинский поэт заслужил **признание и любовь народа, мировое признание своей поэзии**:
- Я в жизни не геройствовал лукаво,  
Но с подлостью я честно воевал.  
И горской лирой мировую славу  
Аулу неизвестному снискал.



Стихотворный размер,  
способ рифмовки,  
рифма:

**Стихотворение А.Пушкина:**

6-стопным ямб,  
перекрестная рифмовка АВАВ,  
сочетание женской и мужской рифмы.

**Стихотворение Р.Гамзатова:**

5-стопный ямб,  
перекрестная рифмовка АВАВ,  
сочетание женской и мужской рифмы.

- Жанровое своеобразие:
- Стихотворение А.Пушкина:  
жанр оды.
- Особенности лексики: торжественность, возвышенность придают **старославянизмы**:  
воздвиг, главою, тленья, пиит, сущий в ней язык, велению и другие.
- Стихотворение Р.Гамзатова  
жанр стихотворения, близкий к **жанру народной песни**.
- Подбор слов, и интонация отличаются простотой, плавностью, мелодичностью.
- Лексический повтор **«песня»**:  
«Я памятник себе воздвиг из песен», «Но горцы будут с песнями моими веками жить», «И будут петь меня, пока поется хоть одному аварцу на земле».
- Данный лексический повтор передает национальный колорит, близость своего творчества родному народу.

# В результате сравнительного анализа стихотворений А. Пушкина и Р.Гамзатова «Памятник»

## мы пришли к выводам:

- Основная мысль стихотворения Гамзатова заключается в том, что человек, который несет в себе жизнерадостность, любовь к людям, обретает счастье сам и дарит его другим.
- Положение поэта определено тоже достаточно четко: он не может иметь счастье, отдельного от счастья людей.
- Обогащенный опытом родного фольклора и поэзией великого русского поэта, Гамзатов в своем произведении раскрывает собственное понимание народных традиций и обычаев.
- Таким образом, Р.Гамзатов следует традициям А.Пушкина, но они служат лишь отправным пунктом, исходной точкой для создания на основе уже известного чего-то нового, вступающего, порой в противоречие со своей исходной точкой.
- Главная заслуга Расула Гамзатова состоит в том, что ему удалось сохранить в своем творчестве горское своеобразие, кровную связь с бытом и судьбой своего народа, раздвинуть национальные границы своей поэзии, внести что-то новое.

# Заключение

- Пушкинские традиции получили в творчестве Расула Гамзатова развитие. Существенное значение имела его переводческая деятельность. Благодаря кропотливой работе над переводом произведений Пушкина, он постигает «секреты» художественности, меткой наблюдательности, отточенной простоты и выразительности слова, умения в отдельных явлениях увидеть глубинный смысл жизни.
- Поэзия Расула Гамзатова отличается масштабностью мысли. Новое Расула Гамзатова проявляется в выражении тех черт народного духа, каких не могла открыть поэзия его отцов. Общечеловеческие вопросы, молитвы не умолили национального в его поэзии. Напротив, сделали национальное более высоким и могущественным.



## Использованная литература

- 1.Гамзат Цадаса. Пушкину. Избранное. Москва: 1977, с.235.
- 2.Мусаханова Г.Б. Пушкинские традиции в творчестве Расула Гамзатова.//А.С.Пушкин и художественная культура Дагестана. Махачкала: 1988, с.128.
- 3.Мусаханова Г.Б. Пушкинские традиции в творчестве Р. Гамзатова. //А.С.Пушкин и художественная культура Дагестана. Махачкала: 1988, с.35.
- 4.Мусаханова Г.Б. Пушкинские традиции в творчестве Р. Гамзатова.
- 5.Юсуфов Р.Ф. Пушкин и духовная культура многонациональной России. //Общность литературного развития народов СССР в дооктябрьский период. М.: Наука, 1985. с.97.